EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 31.5.2021
COM(2021) 268 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu Sklepa Sveta

o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa glede predvidenega sklepa udeleženk Sporazuma o uradno podprtih izvoznih kreditih

PRILOGA

PREDLOG

PRILOGA XVII

ODDELEK 1: SESTAVA CIRR

1. CIRR se določi za valuto vsake udeleženke, pod pogojem, da so zahtevani podatki na voljo Sekretariatu. Udeleženka ali neudeleženka lahko zaprosi, da se CIRR določi v valuti neudeleženke. V posvetovanju z zainteresirano neudeleženko lahko udeleženka ali Sekretariat v imenu te neudeleženke pripravi predlog za sestavo CIRR v navedeni valuti.

2. Druge udeleženke uporabijo CIRR, ki se določi za posamezno valuto, če se odločijo za financiranje v navedeni valuti.

3. CIRR je sestavljena iz temeljne obrestne mere in marže.

4. Najnižja CIRR za katero koli valuto ne sme biti nižja od 15 bazičnih točk.

I. DOLOČITEV TEMELJNE OBRESTNE MERE

5. Obrestne mere CIRR se izračunajo mesečno in začnejo veljati 15. dan v vsakem mesecu.

6. Temeljne obrestne mere CIRR se izračunajo z uporabo donosov državnih obveznic.

7. Zapadlost državnih obveznic, ki se uporabijo za vsako transakcijo, se določi po naslednji formuli: obdobje črpanja + 0,5 obdobje odplačevanja + 0,5 pogostost obrokov v letih[1] (za standardne načine odplačevanja). Za transakcije z nestandardnim načinom odplačevanja se uporabi naslednja formula: DP + $[\sum (tli - tsp) * Dli] / \sum Dli\ n\ i{=}1\ n\ i{=}1 * 1/365]$[2]. Rezultat bo zaokrožen na najbližje leto, omejen na največ deset let in najmanj tri leta.

8. Udeleženke izračunajo donose obveznic z uporabo aritmetične sredine vseh dnevnih donosov 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 in 10-letnih državnih obveznic prejšnjega koledarskega meseca za svoje valute. O teh donosih se poroča Sekretariatu najpozneje pet dni po koncu vsakega meseca in se vsak mesec javno objavi.

9. Udeleženke lahko uporabijo linearno interpolacijo, da dosežejo potrebne donose, če je znotraj regije interpolacije dveletnih državnih obveznic do vključno 15-letnih državnih obveznic. Ekstrapolacija na nižji ali višji donos obveznic ni dovoljena.

10. Če podatkov za eno ali več potrebnih državnih obveznic ni bilo mogoče pridobiti (v skladu s členoma 8 in 9), v tej valuti ne bo CIRR za transakcije s takšno zapadlostjo (glej člen 7), razen če manjkajoči podatki zadevajo krajše zapadlosti in so bili predloženi podatki za višje zapadlosti (do 10 let). V takem primeru se uporabijo donosi najbližjih višjih državnih obveznic za izračun temeljnih obrestnih mer, ki zahtevajo takšne krajše zapadlosti.

---

[1] Pogostost obrokov za letno odplačilo = 1, za polletna odplačila = 0,5 in za četrtletna odplačila = 0,25.

[2] t_{li} = date of the i_{st} installment; t_{sp} = date of the starting point ; D_{li} = amount paid at the i_{st} instalment.

II. DOLOČITEV MARŽE

11. Marža se izračuna četrtletno (vsako leto 15. januarja, 15. aprila, 15. julija in 15. oktobra) glede na donose petletnega razmika zamenjave (razlika med petletno obrestno mero državnih obveznic in petletno mero zamenjave).

12. Marža se izračuna po naslednji formuli: 0,5 * (trimesečno povprečje dnevnih donosov petletnega razmika zamenjave) + 80 bazičnih točk. Rezultat se zaokroži na najbližjo bazično točko ter omeji na največ 120 bazičnih točk in najmanj 80 bazičnih točk.

13. Trimesečno povprečje dnevnih donosov petletnih razmikov zamenjave, ki jih je treba uporabiti, se dobi z izračunom aritmetične sredine dnevnega petletnega razmika zamenjave v zadnjih treh koledarskih mesecih v zadevnih valutah. Sporočijo se Sekretariatu najpozneje pet dni po koncu vsakega četrtletja.

14. V primeru, da petletni razmik zamenjave za dano valuto ni na voljo na trgu, se marža določi na 100 bazičnih točk.

15. Dobljene marže se javno objavijo na začetku vsakega četrtletja.

ODDELEK 2: UPORABA CIRR

16. Kadar se uradna finančna podpora zagotovi za posojila s spremenljivo obrestno mero, banke in druge finančne ustanove ne smejo ponuditi možnosti izbire, nižje od CIRR (ob sklenitvi izvirne pogodbe) ali kratkoročne tržne obrestne mere za ves čas trajanja posojila.

I. ROK VELJAVNOSTI CIRR

17. CIRR se lahko fiksira pred datumom finančne pogodbe, na ta datum ali po njem.

18. Če se CIRR fiksira in ohrani pred datumom finančne pogodbe, obdobje posedovanja ne presega 12 zaporednih mesecev[3], dolžina obdobja posedovanja se določi najpozneje na datum ponudbe, ustrezni CIRR pa se doda dodatni razmik v skladu s spodnjo tabelo.

[3] V primeru ponovne določitve CIRR se odštevanje števila mesecev ponastavi na nič.

Obdobje posedovanja (v mesecih)	**Stroški obdobja posedovanja**
Posedovanje 1 m	20 bazičnih točk
Posedovanje 2 m	20 bazičnih točk
Posedovanje 3 m	20 bazičnih točk
Posedovanje 4 m	20 bazičnih točk
Posedovanje 5 m	20 bazičnih točk
Posedovanje 6 m	20 bazičnih točk
Posedovanje 7 m	23 bazičnih točk
Posedovanje 8 m	26 bazičnih točk
Posedovanje 9 m	30 bazičnih točk
Posedovanje 10 m	34 bazičnih točk
Posedovanje 11 m	39 bazičnih točk
Posedovanje 12 m	44 bazičnih točk

19. Če se obdobje posedovanja izteče pred datumom finančne pogodbe, se lahko obrestna mera CIRR takoj ali pozneje ponovno določi in uporabi za novo obdobje posedovanja. Če je do podpisa komercialne pogodbe prišlo pred ponovno določitvijo, na novo določena obrestna mera ne sme biti nižja od zadnje predhodno fiksirane obrestne mere. Število ponovnih določitev CIRR ni omejeno.

20. Vsaka sprememba obdobja za obračun obresti pred datumom finančne pogodbe ali na ta datum sproži ponovni izračun temeljne obrestne mere CIRR. Takšen ponovni izračun temelji na novem obdobju za obračun obresti, pri čemer se uporabijo temeljne obrestne mere, ki veljajo na prvotni datum ponudbe; ne šteje se za ponovno določitev ali preklic obrestne mere CIRR.

II. PROVIZIJA ZA PREVZETE OBVEZNOSTI

21. Za neposredne kredite se zaračuna provizija za prevzete obveznosti. Če je bila CIRR fiksirana pred datumom finančne pogodbe ali na ta datum, se provizija za prevzete obveznosti zaračuna takoj po datumu finančne pogodbe. Če je bila CIRR fiksirana po datumu finančne pogodbe, se zaračuna takoj po datumu finančne pogodbe.

22. Udeleženke zaračunajo provizijo za prevzete obveznosti najmanj v višini komercialnih tržnih praks, če so take informacije na voljo.

III. PROSTOVOLJNI PREKLIC IN PROSTOVOLJNO PREDČASNO ODPLAČILO

23. Če je obrestna mera CIRR prostovoljno preklicana, nobena poznejša obrestna mera CIRR, ki je ponujena za isto transakcijo in istega izvoznika, ne sme biti nižja od zadnje predhodno ponujene CIRR.

24. Pred datumom finančne pogodbe ni stroškov preklica obrestne mere CIRR ali prehoda na spremenljivo obrestno mero.

25. Od datuma finančne pogodbe naprej in ne glede na to, kdaj je bila določena CIRR, v primeru prostovoljnega preklica ali prostovoljnega predčasnega odplačila posojila ali njegovega dela posojilojemalec vladni instituciji, ki zagotavlja uradno podporo, povrne vse stroške in izgube, nastale zaradi takega predčasnega odplačila ali prostovoljnega preklica. To vključuje stroške, ki jih ima državna institucija zaradi nadomestitve dela pričakovanega denarnega pritoka s fiksno obrestno mero, ki ga prekine predčasno odplačilo ali prostovoljni preklic.

ODDELEK 3: PREGLED IN PREHODNI DOGOVORI

26. Določbe iz te priloge začnejo veljati dve leti po datumu dogovora o reformi za transakcije, prevzete po tem datumu.

27. Udeleženke izvedejo celovit pregled določb CIRR, podrobno opisanih v tej prilogi, najpozneje štiri leta po datumu dogovora o reformi.

II. DODATKI K PRILOGI XV (SEZNAM OPREDELITEV POJMOV)

- Datum finančne pogodbe: datum, na katerega so vezane vse stranke finančne pogodbe, ob upoštevanju vseh s tem povezanih pravnih obveznosti.
- Datum ponudbe: datum, na katerega je CIRR fiksirana.
- Obdobje posedovanja: obdobje, ki se začne na datum ponudbe in konča na datum finančne pogodbe.
- Obdobje za obračun obresti: obdobje, v katerem se obračunajo obresti (tj. od prvega izplačila do zadnjega odplačila glavnice: obdobje črpanja + obdobje odplačevanja).

III. SPREMEMBA ČLENA 20 OB ZAČETKU VELJAVNOSTI REFORME

20. SESTAVA IN UPORABA CIRR

(a) CIRR za uradno finančno podporo, zagotovljeno na podlagi ~~Sporazuma in vseh njegovih prilog, razen~~ sektorskega dogovora o izvoznih kreditih za ladje ~~civilne zrakoplove (Priloga III)~~, se določi in uporablja v skladu z določbami Priloge XVI.

(b) CIRR za uradno finančno podporo, zagotovljeno na podlagi Sporazuma in vseh njegovih prilog, razen sektorskega dogovora o izvoznih kreditih za ladje (Priloga I) in sektorskega dogovora o izvoznih kreditih za civilne zrakoplove (Priloga III), se določi in uporablja v skladu z določbami Priloge XVII.